



AMICALE DES PILOTES ROTARIENS

INTERNATIONAL FELLOWSHIP OF FLYING ROTARIANS

SECTION FRANCAISE

[www.iff.fr.club](http://www.iff.fr.club)



Je vous transmets le programme de septembre que nous préparons. Merci de nous envoyer **au plus vite** votre fiche d'inscription, cela facilitera l'organisation (date limite 14 juillet).

*I am sending you the September programme that we are preparing. Please send us your registration form **as soon as possible**, this will facilitate the organization.*

Amitiés à tous, *Best regards*,

Dominique BRICE  
Présidente IFFR France  
[dominiquebrice@orange.fr](mailto:dominiquebrice@orange.fr)

**TOULOUSE 5 - 7 SEPTEMBRE 2019**  
**EMPURIABRAVA/ANDORRE 8 - 9 SEPTEMBRE 2019**



**JEUDI 5 SEPTEMBRE – PARTIE ESPACE**

**Rassemblement à l'aéroport de TOULOUSE LASBORDES (LFCL) à 12h00.**

Accueil à l'Aéroclub Toulouse Midi Pyrénées (ACTMP) avec sandwiches sur place.

**Départ en car 13h00 pour la Cité de l'Espace (juste en face de LFCL).**

*Welcome at the Toulouse Midi Pyrénées Flying Club (ACTMP) at 12h00pm with sandwiches.*

***Departure by bus at 01:00 pm for "La Cité de l'Espace" (right in front of LFCL).***



**18h00** - Départ en car pour l'hôtel NOVOTEL Toulouse-Purpan-Aéroport, 23 impasse de Maubec, 31300 TOULOUSE – **At 06h00pm** *Departure by bus for NOVOTEL Toulouse-Purpan-Aéroport.*

**20h00** Dîner d'accueil sur place, avec mon Rotary Club Toulouse-Ovalie.

*Welcome dinner on site, together with my Rotary Club Toulouse- Ovalie.*

## VENDREDI 6 SEPTEMBRE – PARTIE CENTRE VILLE

**09h00** Départ en car pour le centre-ville.

### Visite guidée de la vieille ville

*Depuis près de mille ans la basilique Saint-Sernin fait partie du patrimoine historique et religieux de Toulouse dont elle est aussi l'un des symboles emblématiques.*

*Considérée sur le plan mondial comme joyau de l'art roman elle en constitue un remarquable conservatoire. Encore debout, elle reste surtout la plus grande et plus vaste église romane d'Europe que la chrétienté occidentale ait pu conserver.*

*La basilique Saint-Sernin, la place du Capitole, le Capitole lui-même, l'église des Jacobins et le musée des Augustins, le musée du vieux Toulouse et la fondation Georges Bemberg sont les monuments les plus emblématiques de la ville. Ils sont tous situés dans un périmètre de 500 mètres et sont donc aisément visitable à pied. Ce sont les monuments les plus visités par les touristes de la ville rose, il ne faut pas les manquer.*



Lunch et après midi sont libres en centre-ville : shopping, visites, vélo le long du canal du midi, sieste etc. Retour à l'hôtel à convenance (Taxi ou Tram T1 pour station Purpan et 10mn à pied).

*Lunch and Afternoon are free in the city centre: shopping, visits, cycling along the Canal du Midi, etc. Back at the hotel at convenience (taxi ou Tram T1 to station PURPAN and 10 mn by foot).*

**19h30** Diner au Novotel - (une conférence Aéro !)

*Dinner in the NOVOTEL (a surprise speech)*

## **SAMEDI 7 SEPTEMBRE – Partie AERONAUTIQUE**

### **08h45 : Départ en car et visite des Musées Aéroscofia et « les Ailes Anciennes »**

Aeroscofia est un musée aéronautique implanté à Blagnac, près du site AéroConstellation.

*Aeroscofia is an aeronautical museum located in Blagnac, near the AéroConstellation site.*

**12:00** Départ en car pour le quartier de Montaudran

12h30 – Lunch au « Minotaure Café »

Visite d'un site de légende à Toulouse - Montaudran

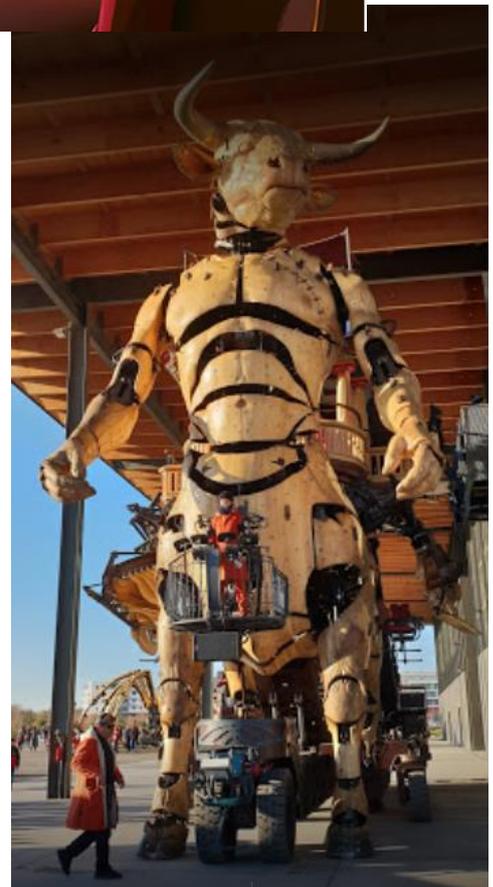
**14h00** – Musées «l'Aéropostale : L'Envol des Pionniers», «Le Tour de Piste», «Les Jardins de La ligne» et «Les géants mécaniques»

*"Line Gardens", "Aeropostale" and "Mechanical Giants" .*

**17h15** - Retour en car à l'hôtel Novotel

**18h15** – Assemblée Générale pour les IFFR - France

**20h00** – Dîner au Novotel



## DIMANCHE 8 SEPTEMBRE – DEPART POUR EMPURIABRAVA



**09h00** - Départ en car pour l'aérodrome Toulouse Lasbordes LFCL ; Vol vers Empuriabrava LEAP.

Accueil à LEAP par Feroz WADIA et Reiner GOETZE – Welcome LEAP by Feroz and Reiner

Feroz nous fera découvrir le **new Wind Tunnel** :

<https://www.youtube.com/watch?v=QQQumVBkkl>

*Just after landing we go straight to the **new Wind Tunnel** at the airport for 30 minutes. Then w'll walk to the hotel nearby (walking distance).*

*Après quelques tapas et sangria nous pourrons aller découvrir la marina en bateau. **After Tapas and Sangria at the hotel we'll go on a boat to see the houses along the canal.***



Les transports se feront à pied ou via des voitures particulières.

Displacements are by foot or with private cars.

*Dinner at the hôtel.*

## LUNDI 8 SEPTEMBRE

Vols vers l'aérodrome Andorran, La Seu de Urgell, LESO, là où est basé le Pipistrel de nos amis, Beate et Michael Bock.

*Flight to the Andorran airfield, La Seu de Urgell, where the Pipistrel of our friends, Beate and Michael Bock is based.*

Le programme est en cours de construction ! *The program is under construction!*



### **MODALITES :**

*As usual, hotels are to be booked by yourselves :*

**HÔTEL NOVOTEL Toulouse-Purpan-Aéroport:** pour la réservation il faut utiliser le formulaire spécifique joint.

*HOTEL NOVOTEL Toulouse-Purpan-Airport: for the reservation you must use the specific form attached.*

**Pour le séjour à Toulouse** le prix (hors hôtel et lunch du vendredi midi dans Toulouse) est de 300 Euros par personne. Ce prix comprend les transports en car, le lunch d'arrivée, l'entrée à la Cité de l'Espace, le diner du jeudi soir, Les Guides dans Toulouse, le dîner du vendredi soir, le lunch et diner du samedi, les entrées des musées.

**For the stay in Toulouse** the price (except hotel and lunch Friday): The price is 300 Euros per person. This price includes bus transportations, lunch Thursday, admission at Cité de l'Espace, Thursday evening dinner, Friday evening dinner, lunch and Saturday dinner. The guides in Toulouse and museum admissions.

**Pour le séjour à Empuriabrava : partage de frais ; prévoir le lunch du dimanche et la demi-pension, la location des bateaux.**

***For the stay in Empuriabrava: costs are to be shared ; expect lunch and half board, the rent of the boats.***

Soyez tous prudents en vol et réservez vite votre séjour **avant le 14 juillet**. (formulaire joint pour le Novotel Toulouse Purpan).

*Booking is expected **before July, 14th. See attached registration form for NOVOTEL Toulouse Purpan.***

Très Amicalement,

***Dominique BRICE, Présidente IFFR France***

**RESPONSIBILITY** : All those taking part in this meeting participate at their own risk and responsibility. All pilots are solely responsible for their own decision concerning their flight. IFFR-France and all parties connected with the event organization reject any responsibility for any loss, damage, injury, death or incident that might happen to people and/or property, both on land and in the air, as a result of their coming at the meeting to which this program relates.

**Concernant les vols, l'Amicale précise que la préparation, l'exécution et la clôture éventuelle des vols sont de la seule responsabilité du Pilote Commandant de Bord.**

*L'Amicale des Pilotes Rotariens est un groupe de Rotariens souhaitant promouvoir l'aviation en tant qu'opportunité d'amitié et de service. Cette Amicale respecte les principes du Rotary International sans engager ce dernier ni être sous son contrôle.*

*Amicale des Pilotes Rotariens, association loi du 1er juillet 1901, 20 rue René Anonier, 85440 Talmont Saint Hilaire.*

*Présidente :*

*Dominique BRICE, 72 route de Cantalauze 31470 Fontenilles, Tel 06 07 65 43 41*

*Email : [dominiquebrice@orange.fr](mailto:dominiquebrice@orange.fr)*

*Secrétaire :*

*Jean-Marc DAURELLE, 11 rue du puits radier, 21120 Chaigny, Tel 06 07 72 48 17 Email :*

*[contact@jmdaurelle.fr](mailto:contact@jmdaurelle.fr)*

*Trésorier :*

*François Kusswieder, 10 Rue Gounod 67450 Mundolsheim, Tel 06 30 52 36 98 , Email*

*[f.kusswieder@yahoo.fr](mailto:f.kusswieder@yahoo.fr)*

*L'Amicale des Pilotes Rotariens est un groupe de Rotariens souhaitant promouvoir l'aviation en tant qu'opportunité d'amitié et de service. Cette Amicale respecte les principes du Rotary International sans engager ce dernier ni être sous son contrôle.*